

၂၀၁၆ ခုနှစ်၊
 နိုဝင်ဘာလ၊
 နေပြည်တော်၊
 ဗြိတိသျှတို့၏



ပထမဆုံးအကြိမ်အတွက်
 အထွေထွေအချက်အလက်

Copyright © 2009

All rights reserved. No part of this publication maybe reproduced, Without the prior permission of the Department of Education, CTA, Dharamsala -176215

ISBN: 978-81-87859-57-4

Translated by: Samling Tsering Lhamo

Proof reader & compiled by: Tenzin Wangdue

Edited by: Sangye Tandar Naga

Illustration by: Ugyen

Layout & designed by: Lobsang Gonpo

Published by:

Sambhota Tibetan Schools Society,
Session Road, Dharamsala -176215
Distt: Kangra (H.P.), INDIA

Phone: 01892-228877 / 226877

Email: stsa1999@yahoo.co.in /
stsaeducation@hotmail.com

www.sambhota.org

[illegible]

၂၇၂

၁၂ ရာဇာဓိပတိ Rapunzel ၁

၁၃ ရာဇာဓိပတိပရိယောဂါ Sleeping beauty ၁၁

၁၄ ရာဇာဓိပတိပရိယောဂါ Snow white & the..
 Seven Dwarves ၁၄

၁၅ ရာဇာဓိပတိပရိယောဂါ The Elves & the shoemaker ၁၅

ဆိပ်ယာဝေးပြေးရမယ့်အခါမှာ
 ချစ်သူမိန်းမက အသံထွက်လာတယ်။
 အသံကလေးကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့



အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့
 အသံကလေးနဲ့ အသံကလေးနဲ့



လၢကုယံပၤတဲၤနီၤမၤ

[illegible]

২৭। অতীত।

ပဒါယလယ၊ ဗုဒ္ဓ၊ က၊ ဇ၊ ၂၊ ၂၊

ԽԱՌԴԱՍՈՑՆԵՐ

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

လဲယူနီသရေ၊ နှစ်နှစ်ကတည်းက လာပြန်ပါ။

[illegible]

ऊ० ग्रा० वि० संस्कृत प्रो० पृ० अक्षरा० श्री श्री गुरु नमः

[illegible]

အိန္ဒြာ၊ အိန္ဒြေ၊ ပြုမာ၊ ကရိုဏ္ဍ၊ ခဒါ၊ သီကရိုဏ္ဍ၊ ပပ၊ ရူ

ഭിക്ഷുവായ പക്വഭിക്ഷുവുമാവാം. പാക്കിസ്താനിലെ

[illegible]



ပဒိဏာလကံသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

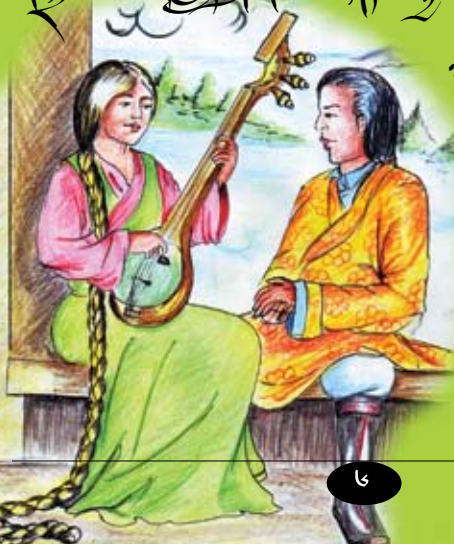
သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

သုဏ္ဍာပဿာသံသယသံသယသံသယသံသယ

ਗੋਪਾਲਾਯਤ੍ਰਿਪ੍ਰਕਾਸ਼ਮਾਮਨ੍ਰਵਾਲਭਗਵਿਦੁਪਾਸ਼ਨਾ



ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 वासुदेवाय नमः ॥
 नमः ॥ १ ॥ २ ॥ ३ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 वासुदेवाय नमः ॥
 नमः ॥ १ ॥ २ ॥ ३ ॥

[illegible]

[illegible]

ସଦାଘ୍ରାମଭେନାପି । ନିର୍ଗତେକାନ୍ତାଘ୍ରାମାହୁକାବିନୀଷୟ ।

[illegible][illegible][illegible]

සුභාපිඨිමි||අභිමුඛප්‍රධානසාමාන්‍ය||

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

శ్రీనివాసానందాచార్య

ဒုတိယပုဒ်နိဒါန်း။

नमो भगवते वासुदेवाय ।

॥ॐ नमो भगवते वासुदेवाय॥

பா. இ. என். பாலா

ဒုပ္ပပါဒ်လက္ခဏာဒုပ္ပပါဒ်

2010

ཡོད་པའི་སྤྱི་ཚབ་རྒྱུ་





ဒုက္ခပါသောလူ



ရပြန်၏။ သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓကလေးကလည်း



୧୮

[illegible]



၁။ နဂါးပျံသံသရာသံသရာသံသရာသံသရာ
 ၂။ သံသရာသံသရာသံသရာသံသရာသံသရာ
 ၃။ သံသရာသံသရာသံသရာသံသရာသံသရာ
 ၄။ သံသရာသံသရာသံသရာသံသရာသံသရာ
 ၅။ သံသရာသံသရာသံသရာသံသရာသံသရာ
 ၆။ သံသရာသံသရာသံသရာသံသရာသံသရာ
 ၇။ သံသရာသံသရာသံသရာသံသရာသံသရာ
 ၈။ သံသရာသံသရာသံသရာသံသရာသံသရာ
 ၉။ သံသရာသံသရာသံသရာသံသရာသံသရာ
 ၁၀။ သံသရာသံသရာသံသရာသံသရာသံသရာ



၂၇၇
 ၁။ နဂါးပေါ်၌ ပြေးသွား၍
 ၂။ နဂါးပေါ်၌ ပြေးသွား၍
 ၃။ နဂါးပေါ်၌ ပြေးသွား၍
 ၄။ နဂါးပေါ်၌ ပြေးသွား၍
 ၅။ နဂါးပေါ်၌ ပြေးသွား၍
 ၆။ နဂါးပေါ်၌ ပြေးသွား၍
 ၇။ နဂါးပေါ်၌ ပြေးသွား၍
 ၈။ နဂါးပေါ်၌ ပြေးသွား၍
 ၉။ နဂါးပေါ်၌ ပြေးသွား၍
 ၁၀။ နဂါးပေါ်၌ ပြေးသွား၍

[illegible]

၅။ လၢဒၢသၢလၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါ။ လၢလၢဒၢလၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါ
 ဒိၣ်တၢ်ဒါ။ ပၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါဒိၣ်တၢ်ဒါဒိၣ်တၢ်ဒါဒိၣ်တၢ်ဒါ။ ဒိၣ်တၢ်ဒါ
 ပၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါလၢတၢ်ဒါ။ လၢလၢဒၢလၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါ
 ဒိၣ်တၢ်ဒါ။ ပၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါဒိၣ်တၢ်ဒါဒိၣ်တၢ်ဒါဒိၣ်တၢ်ဒါ
 လၢလၢဒၢလၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါ။ ပၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါဒိၣ်တၢ်ဒါဒိၣ်တၢ်ဒါ

ပၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါ။ လၢ
 လၢလၢဒၢလၢ



ပၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါ။ လၢ
 လၢလၢဒၢလၢ
 ပၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါ။ လၢ
 လၢလၢဒၢလၢ
 ပၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါ။ လၢ
 လၢလၢဒၢလၢ
 ပၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒါ။ လၢ
 လၢလၢဒၢလၢ

A vibrant, stylized illustration of a woman in traditional Chinese attire. She wears a long green skirt and a light blue long-sleeved top. She stands in a lush garden with large, gnarled trees and a path. A large green leaf is in the foreground. The background features a pink and yellow patterned border. The page number '39' is visible in the bottom left corner.

A vibrant, stylized illustration of a woman in traditional Chinese attire. She wears a long green skirt and a light blue long-sleeved top. She stands in a lush garden with large, gnarled trees and a path. A large green leaf is in the foreground. The background features a pink and yellow patterned border. The page number '39' is visible in the bottom left corner.

30

နေရာနေရာကိုပါသနပ်ပင်များဖြင့်
 နေရာနေရာကိုပါသနပ်ပင်များဖြင့်
 နေရာနေရာကိုပါသနပ်ပင်များဖြင့်

နေရာနေရာကိုပါသနပ်ပင်များဖြင့်
 နေရာနေရာကိုပါသနပ်ပင်များဖြင့်
 နေရာနေရာကိုပါသနပ်ပင်များဖြင့်



နေရာနေရာကိုပါသနပ်ပင်များဖြင့်
 နေရာနေရာကိုပါသနပ်ပင်များဖြင့်
 နေရာနေရာကိုပါသနပ်ပင်များဖြင့်

35

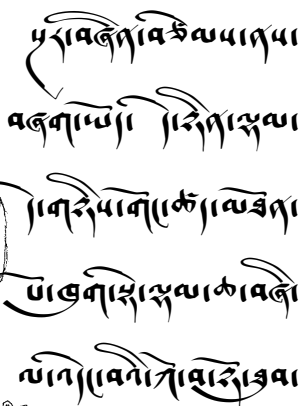
[illegible]

[illegible]

പരിശുദ്ധപ്രിയദ്രുക്തദാക്ഷിണി

30

33

[illegible]

၅။ ဤကဲ့သို့ လူကလေးငါးယောက်လည်း နှုတ်ပြန်ကြသည်။
 ဤကဲ့သို့ ကြည့်ရှုနေကြသော လူတို့သည် ဤကဲ့သို့ လူတို့သည်
 ၆။ ဤကဲ့သို့ ကြည့်ရှုနေကြသော လူတို့သည် ဤကဲ့သို့ လူတို့သည်
 ကြည့်ရှုနေကြသော လူတို့သည် ဤကဲ့သို့ လူတို့သည်
 ၇။ ဤကဲ့သို့ ကြည့်ရှုနေကြသော လူတို့သည် ဤကဲ့သို့ လူတို့သည်
 ကြည့်ရှုနေကြသော လူတို့သည် ဤကဲ့သို့ လူတို့သည်
 ၈။ ဤကဲ့သို့ ကြည့်ရှုနေကြသော လူတို့သည် ဤကဲ့သို့ လူတို့သည်
 ကြည့်ရှုနေကြသော လူတို့သည် ဤကဲ့သို့ လူတို့သည်
 ၉။ ဤကဲ့သို့ ကြည့်ရှုနေကြသော လူတို့သည် ဤကဲ့သို့ လူတို့သည်
 ကြည့်ရှုနေကြသော လူတို့သည် ဤကဲ့သို့ လူတို့သည်



ကိုယ်လုပ်သောကြောင့်လုပ်သောအခါမှာလည်း
 အလုပ်အကိုင်မှာလည်း အလုပ်အကိုင်မှာလည်း
 ကိုယ်လုပ်သောကြောင့်လုပ်သောအခါမှာလည်း
 အလုပ်အကိုင်မှာလည်း အလုပ်အကိုင်မှာလည်း
 ကိုယ်လုပ်သောကြောင့်လုပ်သောအခါမှာလည်း
 အလုပ်အကိုင်မှာလည်း အလုပ်အကိုင်မှာလည်း
 ကိုယ်လုပ်သောကြောင့်လုပ်သောအခါမှာလည်း
 အလုပ်အကိုင်မှာလည်း အလုပ်အကိုင်မှာလည်း
 ကိုယ်လုပ်သောကြောင့်လုပ်သောအခါမှာလည်း
 အလုပ်အကိုင်မှာလည်း အလုပ်အကိုင်မှာလည်း
 ကိုယ်လုပ်သောကြောင့်လုပ်သောအခါမှာလည်း
 အလုပ်အကိုင်မှာလည်း အလုပ်အကိုင်မှာလည်း

